



པའིག		༄༅། རི་བོ་བསང་མཚོད་ཀྱི་ངག་འདོན་བྲིགས་བཞུགས། །		
		The Mountain of Burnt Offerings		1

- Verses of the Eight Noble Auspicious Ones
- Seven-Line Prayer to Guru Rinpoche
- Song of Complete Accomplishment
- The Mountain of Burnt Offerings
- Wish Prayer
- Bodhisattva Aspiration Prayer
- Long Life Prayer
- Dedication Prayer



༄༅། །འཕགས་པ་བཀྲ་ཤིས་བརྒྱད་པའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བཞུགས་སོ། །།

Verses of the Eight Noble Auspicious Ones

༄༅། །ལས་གང་ཞིག་རྣམ་པའི་ཐོག་མར་འདི་ཚང་གཅིག་བརྗོད་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་འགྲུབ་བས་ཅི་ནས་ཡིད་ལ་བྱལོ།།

It is very important to recite this through once, before starting any activity. Whatever the project, it will work out exactly as you wish.

༄༅། །ཚོ། །སྣང་སྲིད་རྣམ་དག་རང་བཞིན་ལྷུན་གྲུབ་པའི། །བཀྲ་ཤིས་ལྷོགས་བརྒྱའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི། །སངས་རྒྱས་ཚོས་དང་དགོ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚོགས། །

OM [SVASTI] NANG SI NAM DAK RANG ZHIN LHUN DRUP PE TRA SHI CHOK CHUY ZHING NA ZHUK PA YI SANG GYE CHÖ DANG GEN DUN PAK PE TSOK
Homage to the Buddha, the Dharma and the noble Sangha who dwell in the Auspicious Pure Realms of the ten directions, where all appearance and existence is completely pure,

གྲུབ་ལ་ལྷུག་འཚལ་བདག་ཅག་བཀྲ་ཤིས་ཤོག ། །རྫོན་མའི་རྒྱལ་པོ་རྩལ་བརྟན་དོན་གྲུབ་དགོངས། ། །བྱམས་པའི་རྒྱུན་དཔལ་དགོ་གྲགས་དཔལ་དམ་པ། །

KUN LA CHAK TSAL DAK CHAK TRA SHI SHOK DRÖN ME GYAL PO TSAL TEN DÖN DRUP GONG JAM PE GYEN PAL GE DRAK PAL DAM PA
its nature spontaneously perfect. May all be auspicious for us! Drönme Gyalpo, Tsalten Döndrup Gong, Jampe Gyen Pal, Gedrak Pal Dampa,

ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཚེར་གྲགས་པ་ཅན།
 KUN LA GONG PA GYA CHER DRAK PA CHEN
 Kunla Gongpa Gyacher Drakpa Chen,
 ཡིད་ཚེས་མཛད་པ་རྒྱལ་པོ་གྲགས་པ་དཔལ་ཉེ།
 YID TSIM DZE PA TSAL RAP DRAK PAL TE
 Yitsim Dzepa Tsalrap Drak Pal,
 འཇམ་དཔལ་གཞོན་ནུ་དཔལ་ལྷན་རྩི་འཛོལ།
 JAM PAL ZHÖN NU PAL DEN DORJE DZIN
 Youthful Manjushri, Glorious Vajrapani,

ལྷུན་པོ་ལྷར་འཕགས་རྩལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི།
 LHUN PO TAR PAK TSAL DRAK PAL DANG NI
 Lhunpo Tarpak Tsal Drak Pal,
 མཚན་ཅམ་ཐོས་པའི་བརྒྱ་ཤིས་དཔལ་འཕེལ་བ།
 TSEN TSAM TÖ PE TRA SHI PAL PEL WA
 Homage to the eight *Sugatas!*
 ལྷུན་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ།
 CHEN RÉ ZIK WANG GÖN PO JAM PE PAL
 Mighty Chenrezig, protector Maitreya

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དཔལ། །
 SEM CHEN TAM CHE LA GONG DRAK PE PAL
 Semchen Tamchela Gong Drakpe Pal,
 བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱད་ལ་བྱག་འཚལ་ལོ། །
 DE WAR SHEK PA GYE LA CHAK TSAL LO
 Merely hearing your names increases auspiciousness and success!
 སེམ་སྤྲིང་པོ་སྤྲིབ་བརྒྱམ་པར་སེལ། །
 SA YI NYING PO DRIP PA NAM PAR SEL
 Kshitigarbha, Nirvaranaviskambin,



ལྷ། །ནམ་མཐའའི་སྤྲིང་པོ་འཕགས་མཚོག་ཀུན་ཏུ་བཟང་།
 NAM KE NYING PO PAK CHOK KUN TU ZANG
 Akashagarbha, and the most noble Samantabhadra:
 བྱག་མཚན་ལགས་བསྐྱམས་བརྒྱ་ཤིས་དཔལ་གྱི་མཚོག་
 CHAK TSEN LEK NAM TRA SHI PAL GYI CHOK
 supreme in (granting) auspiciousness and success:
 འདོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀམ་ལ།
 DÖ JUNG BUM ZANG YID ONG KAMALA

ལྷུའལ་རྩི་རྩི་པད་དཀར་གྲུ་ཤིང་དང་།
 UT PAL DORJE PE KAR LU SHING DANG
 gracefully holding your emblems: utpala flower, vajra, white lotus, naga-tree,
 བྱང་རྒྱུབ་སེམས་དཔལ་བརྒྱད་ལ་བྱག་འཚལ་ལོ།
 JANG CHUB SEM PA GYE LAM CHAK TSAL LO
 homage to you, Eight Great Bodhisattvas.
 ལྷུན་གྲགས་དུང་དང་དམན་ཚོགས་དཔལ་བེལ།
 NYEN DRAK DUNG DANG PUÑ TSÖK PAL BE U

ནོར་བུ་རྒྱ་བ་རལ་གྱི་ཉི་མ་ལྡི། །
 NOR BU DA WA REL DRI NYI MA YI
 jewel, moon, sword and sun;
 རིན་ཚེན་གདུག་མཚོག་བརྒྱ་ཤིས་གསེར་གྱི་ཉ། །
 RIN CHEN DUK CHÖK TRA SHI SER GYI NYA
 The Precious Umbrella, the Auspicious Golden Fish,
 མི་རུབ་རྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱར་འཕོར་ལོ་སྟེ། །
 MI NUP GYAL TSEN WANG GYUR KOR LO TE

the Good Wish-Fulfilling Vase, the exquisite Kamala flower, the Conch of Fame and Glory, the Eternal Knot of Prosperity, the Ever-Lasting Victory Banner, the All-Powerful Wheel:

རིན་ཆེན་རྟལ་མཚོག་བརྒྱད་ཀྱི་ཕྱག་མཚན་ཅན།

RIN CHEN TAK CHOK GYE KYI CHAK TSEN CHEN

these Eight Most Precious Auspicious

བཀྲ་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

TRA SHI LHA MO GYE LA CHAK TSAL LO

Homage to you, Eight Auspicious Goddesses:¹ merely thinking of your essential qualities increases success! Mahabrahma, Shambhu, Narayana, Sahasrajna,

འཕགས་སྐྱེས་པོ་དང་ལྷ་དབང་མིག་མི་བཟང།

PAK KYE PO DANG LU WANG MIK MI ZANG

King Dhritirashtra, Virudhaka,

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཚོད་ཅིང་དགུས་བསྐྱེད་མ།

CHOK DÜ GYAL WA CHÖ CHING GYE KYE MA

Symbols are offered to the Buddhas of the three times and

ཚངས་པ་ཆེན་པོ་བདེ་འབྱུང་སྤེད་མེད་ལ།

TSANG PA CHEN PO DEN JUNG SE ME BU

NAM TÖ SE TE LHA DZÉ KOR LO DANG

Virupaksha Lord of Nagas, Vaishravana:

སྒྲིག་སོགས་ངོ་བོ་དྲན་བས་དཔལ་སྤྲེལ་བའི།

GEK SOK NGO WO DREN PE PAL PEL WE

ten directions by the creators of delight.

མིག་སྤོང་ལྗན་དང་རྒྱལ་པོ་ཡུལ་འཁོར་སྤྱང།

MIK TÖNG DEN DANG GYAL PO YUL KOR SUNG

TRI SHU LA DANG DUNG TUNG DORJE CHEN

each holding your divine emblem.



ཕྱི་ཐོ་རལ་གྱི་མཚོད་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན།

PI WAM REL DRI CHÖ TEN GYAL TSEN DZIN

wheel, trident, spears,

བདག་ཅག་དང་འདིར་བྱ་བ་སྦྱོར་བ་ལ།

DAK CHAK DENG DIR JA WA TSOM PA LA

TRA SHI DE LEK PÜN SUM TSOK PAR SHOK

begin meet with ever growing fulfillment and success, and bring good fortune, prosperity, happiness, and peace!

ས་གསུམ་གནས་སུ་དགེ་ལེགས་བཀྲ་ཤིས་སྤྲེལ།

SA SUM NE SU GE LEG TRA SHI PEL

lances, vajra, vina,² sword,

གཞིགས་དང་ཉེ་བར་འཚོ་བ་ཀུན་ཞིན་ལ།

GEK DANG NYE WAR TSE WA KUN ZHI NE

འཛིག་རྟེན་སྦྱོང་བ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

JIK TEN KYONG WA GYE LA CHAK TSAL LO

stupa and victory banner:

འདོད་དོན་དཔལ་འབེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ།

DÖ DÖN PAL, PEL SAM DÖN YID ZHIÑ DRUP

Homage to you, Eight-Guardians of the World, who make Auspiciousness and Virtue grow in the three realms!³ With all obstacles and harmful influences pacified, may the work we are now about to

༡༧ །གུ་རུའི་ཚིག་བདན་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ། །།ལྷོ་ཨོ་རྒྱལ་ཡུལ་གྱི་རྩལ་བྱང་མཚམས། བདུ་གེ་སར་སྔོང་པོ་ལ། ལ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བསྟེས།

HUNG OR GYEN YUL GYI NUP JANG TSAM PEDMA GE SAR DONG PO LA YAM TSEN CHOK GI NGÖ DRUP NYE

On the Northwest border of the land Uddiyana, on the pollen-bed of a lotus, having attained the wonderful and most perfect siddhi, you are renowned as

བདུ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས། འབྲོ་མང་པོས་བསྐོར། ཁྱེད་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐུབ་གྱིས། བྱིན་གྱིས་རྒྱབ་ས་བྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།
PEDMA JUNG NE ZHE SU DRAK KOR DÜ KAN DRO MANG PÖ KOR KYE KYI JE SU DAK DRUP KYI JIN GYI LAP CHIR SHEK SU SOL

"The Lotus Born," surrounded by hosts of dakinis. May I follow your example! Come and bestow your blessings! May your splendor reach this supreme place!

གནས་མཚོག་འདི་རུ་བྱིན་ལོབ་ལ། བསྐུབ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་བསྐྱར། བགོགས་དང་ལོག་འདྲན་བར་ཚད་སོལ། མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་ཕྱོལ།
NE CHOK DI RU JIN POP LA DRUP CHOK DAK LA WANG ZHI KUR GEK DANG LOK DREN BAR CHE SOL CHOK DANG TUN MONG NGÖ DRUP TSOL

Bestow upon me, the supreme practitioner, the four empowerments.⁴ Dispel impediments, obstacles, and false guides. Bestow both common and supreme siddhis.

ཡུལ་གྱི་མཚམས་སྔོང་པོ་ལ།



༡༨ །ཨོ་ཨུ་རྩི་བཅོམ་གུ་རུ་བདུ་སི་ཉི་རྩི། ཨོ་ཨུ་རྩི་བཅོམ་གུ་རུ་བདུ་ཐོད་ཐོད་ཅུལ་བཅོ་ས་མ་ཡ་ཇོ་ཇོ། སམ་སི་ཉི་ལ་ལ་རྩི་ཨུ་རྩི་མ་ཉ་རི་ནི་ས་ར་ཅོ་རྩེ་ཡ་ཅོ་རྩེ་རྩི་རྩི་རེ། །

OM AH HUNG BEDZRA GURU PEDMA SIDDHI HUNG OM AH HUNG BEDZRA GURU PEMA TÖ TRENG TSAL BEDZRA SAMAYA DZA DZA

SARWA SIDDHI PA LA HUNG AH HRI MA HARI NISA RA TSA HRI YA TSITTA HRİM HRİM DZA DZA

གུ་རུ་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་བཅས་གྱིས། བདག་ཅག་མོས་པའི་བྱ་རྒྱུས་ལ། ལུས་ལ་སྐྱེ་ཡིས་བྱིན་གྱིས་རྒྱབ་ས། དག་ལ་གསུང་གིས་བྱིན་གྱིས་རྒྱབ་ས།
GURU KAN DRÖ TSOK CHEN KYI DAK CHAK MÖ PE BU NAM LA LÜ LA KU YI JIN GYI LOB NGAK LA SUNG GI JIN GYI LOB

Guru and hosts of dakinis, grant your blessings to us, devoted children, that our bodies may become enlightened bodies. Grant your blessings that our speech

ཡིད་ལ་ཐུགས་གྱིས་བྱིན་གྱིས་རྒྱབ་ས། དབང་བཞི་བསྐྱར་བར་བྱིན་གྱིས་རྒྱབ་ས། ལྷན་བཞི་དག་པར་བྱིན་གྱིས་རྒྱབ་ས། ལམ་བཞི་འབྲོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྒྱབ་ས།
YID LA TUK KYI JIN GYI LOB WANG ZHI KUR WAR JIN GYI LOB GYU ZHI DAK PAR JIN GYI LOB LAM ZHI JONG PAR JIN GYI LOB

may become enlightened speech. Grant your blessings that our mind may become enlightened mind. Grant your blessings that we may train in the four paths.⁵

ཨོ།

ལྷ་བཞི་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབ་སེ།

KU ZHI TÖP PAR JIN GYI LOB

Grant your blessings that we may attain the four bodies.

ཨོྭ་ཨུའི་མུ་ཙུ་བུ་དེ་བཟུ་གི་འུ་ཨུ་གྱི་ཤིང་ཨོཾ།

ལྷ་ལྷ་ལྷི་ཤིང་ལྷ།

ཙུ་ལྷ་གྱི་ཤིང་ལྷ།

སུ་ལྷ་གྱི་ཤིང་ལྷ།

OM AH HUNG BENDZRA GURU PEDMA DEWA DAKINI KAYA ABHI SHINTSA OM / WAKA ABHI SHINTSA AH / TSITTA ABHI SHINTSA HUNG / SARWA ABHI SHINTSA HRI

ལྷ་བཞི་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབ་སེ།

། རི་བོ་བསང་མཚོད་གྱི་དག་འདོན་ཁྱིམ་བཞུགས་བཞུགས། །

The Mountain of Burnt Offerings

། ཨོྭ་ལྷ། ལྷ་བཅོད་རིག་འཛིན་ཐོག་སྐབ་གྱི་མན་དག་རི་བོ་བསང་མཚོད་ལག་ཏུ་ལེན་པ་ལ།

གཙང་མའི་ལྷོད་དམ་ཐབ་ཏུ་བཟང་གིང་སྣོ་སྣོ་སྣོ་དཀར་མངར་བསང་སྣོ་བྱི་མར་སོགས་གང་འབྱོར་བཟུ་གིས་པའི་མེར་བསྐྱེག་ཅིང་རླུ་གཙང་བྲན།

OM SWASTI The Mountain of Burnt Offerings is an instruction taken from Lhasun's "Vidyadharas—Achievers of Life Force." To do this, prepare auspicious objects such as good quality wood, incense, medicine, the three white and three sweet substances,⁶ flour, etc.

Place these inside a clean container on the hearth. Light a fire and sprinkle them with clean water.

ཐོག་མར་སྐབས་འགོ་ནི། ། ཨོྭ་ལྷའི་རྩི། མཁའ་མཉམ་སྲིད་ཞིའི་སྐབས་ཀྱི་སྣོ་དཔེ་བཅུད། དབང་དག་རིག་འཛིན་བུ་ཐོད་ཐུང་རྩལ།

(First, take refuge) OM AH HUNG KHA NYAM SI ZHI KYAB KUN NYING PÖY CHÜ WANG DRAG RIG DZIN PEDMA TÖ TRENG TSAL

Of all the refuges in samsara and nirvana vast as space, the quintessence is the powerful, wrathful Vidyadhara, Pedma Tötrenng Tsäl.⁷ The phenomenal world is totally perfected in

ལྷ་བཞི་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབ་སེ།

འཇིགས་མེད་ཀྱི་འཇིགས་མེད་ཀྱི་འཇིགས་མེད་

KYE KUR NANG SI GYAL WAI KYIL KHOR DZOG

his body as the buddha mandala. We take refuge in order to liberate all beings from samsara. (Repeat three times) (Bodhichitta)

གསལ་མཚོག་ཡེ་ཤེས་འོད་གསལ་ཐིག་ལེའི་གཞིར་།

SANG CHOG YE SHE Ö SEL THIG LEY ZHIR

འགྲོ་ལྷན་སྒྲིབ་གསུམ་དག་ནས་སྐྱེད་དང་གསུང་།

DRÖ KUN DRIB SUM DAG NE KU DAŅG SUNG

སྤྱགས་གྱི་ཐིག་ལེར་ལྷན་གྲུབ་སྣང་བཞིའི་ངང་།

THUK KYI THIG LER LHUN DRUB NANG ZHI NGANG

On the ground (alaya) of the sphere (bindu), the supreme, secret clear light, we give birth to bodhichitta so that all beings may purify the three obscurations, attain the

གཞིན་ལྷན་སྐྱེད་གྲོལ་བར་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

ZHÖN NU BUM KUR DROL WAR SEM KYE DO

ལན་གསུམ་། ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི

SHI-RIG MA CHÖ NYUK MAR CHAK TSAL ZHING

གཤིས་རིག་མ་བཙོས་གཏུག་མར་ཐུག་འཚལ་ཞིང་།

self-accomplished bindu body of body, speech and mind, and the youthful vase body of the four visions. (Repeat three times)



།། །གཏིང་མཐའ་བྲལ་བའི་འོད་གསལ་མཚོད་པ་འབྲལ་།

TING THA DRAL WAY Ö SEL CHÖ PA BÜL

འཁོར་བ་ལྷང་འདས་མཉམ་ནིང་གྲོང་དུ་བཤགས་།

KOR WÄ NYANG DE NYAM NYI LÖNG DU SHÄK

སྒོ་བྲལ་ཚོས་ཟད་ཆེན་པོར་རྗེས་ཡི་རང་།

LO DREL CHÖ ZE CHEN POR JE YI RANG

(The seven-branch prayer) I pay homage to the innate, natural, unfabricated awareness. I present the offering of clear light free of depth and limits. I confess within the vast

ལྷན་གྲུབ་རྗེས་པ་ཆེན་པོའི་ཚོས་འཁོར་བ་སྐྱོར་།

LHUN DRÜP DZÖK PA CHEN PÖ CHÖ KOR KOR

འཁོར་བ་དོང་ནས་སྤྱགས་པར་གསལ་བ་འདེབས་།

KOR WA DÖNG NE TRUG PAR SOL WA DEB

འཁོར་གསུམ་དམིགས་མཐའ་བྲལ་བའི་པ་མཐའ་བསྐྱོར་།

KOR SUM MIG THA DREL WAY PHA THAR NGO

expanse, the sameness of samsara and nirvana. I rejoice in the great exhaustion of phenomena beyond intellect. I supplicate you, please turn the wheel of dharma of the

བདག་བསྐྱེད་ནི

ཀ་དག་ཚོས་སྐྱེའི་དབྱིངས་ལས་འགགས་མེད་རྩལ་།

KA DAG CHÖ KU YING LE GAG ME TSAL

།ཡང་མོད་མེད་དཀར་དམར་གཞོན་རྩལ་མཛེས་། །

PEDMA TÖ TRENG KAR MAR ZHÖN TSUL DZE

Spontaneous Great Perfection and stir samsara from its very depths. I dedicate (the merit) to reaching the far-shore free of three-fold limiting conceptions. (Self visualization) From

མཚན་དབེེ་གཟེ་འབར་རྫོང་ཐོད་པ་བསྐྱམས།

TSEN PEY ZI WAR DOR JE TÖ PA NAM

།མངོས་བརྗིད་རྒྱན་དང་ཆུང་ཡོངས་སུ་རྫོགས།

DZE JI GYEN DANG CHA JE YONG SU DZOG

།དམ་ཡེ་གཉིས་མེད་རྒྱལ་ཀུན་འདུས་བའི་གཟུགས། །

DAM YE NYI ME GYAL KUN DÜ PAY ZUG

the sphere of primordially pure dharma body, (I arise as) Peḍma Tötrenḡ, white-red in color, youthful and handsome, blazing with the bright signs and marks of a Buddha, holding a

འཁོར་འདས་ཀྱི་གྱི་སྒྲི་དཔལ་ཚེན་པོར་གྱུར།

KOR DE KUN GYI CHI PAL CHEN POR GYUR

།ཨོ་ཨུ་རྩི་བཟོ་གྲུ་རུ་པདྨ་སིདྲི་རྩི། ཞེས་བརྒྱ་ཙམ་བསྐྱེ། དེ་ནས་བསང་རྫས་རྩལ་ཡི་འུ་ཞི་གིས་བསང་བྱུང།

OM A HUNG BENDZRA GURU PEDMA SIDDHI HUNG

vajra and skull-cup, perfectly adorned with the garments and resplendent ornaments. The form embodies all enlightened beings, the non-duality of form and wisdom, the great splendor of everything within samsara and nirvaṇa. (Recite the mantra about 100 times, then purify burnt substances with RAM, YAM, KAM)

སྤོང་བའི་ངང་ལས་བསང་རྫས་ཟག་པ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩི་འདོད་ཡོན་རྒྱ་མཚོའི་སྒྲིན་ལུང་མཁའ་འགྲུབ་ཏུ་འཕྲོ་བར་གྱུར། འབྲུག་སུམ་དང་ནམ་མཁའ་མཚོ་དུས་ལྷག་སུམ་ལན་གསུམ་མོགས་ཀྱིས་བྱིན་བརྒྱབས།

TONG PAY NGANG LE SANG DZE ZAG PA ME PAY YE SHE KYO DÜ TSI DÖ YON GYAM TSO TRIN PUNG KA KYAB TU TRO WAR GYUR

From within emptiness, the burnt substances are transformed into the amrita of stainless wisdom which diffuses piles of clouds of desirable qualities. (Bless with the three syllables OM AH HUNG then repeat three times the Sky Treasury Mantra)

ཨོ་ཨུ་རྩི་བཟོ་གྲུ་རུ་པདྨ་སིདྲི་རྩི།



།འཇུ། །ན་མ་སམ་ཏ་ལྷག་ཏེ་བྱེ་བྲི་ཤུ་ལེ་བྱུ། སམ་བྲའི་ལྷ་ཏེ་སྒྲ་ར་ཏ་ཨི་མི་ག་ག་ན་ལི་སྤུ་རྒྱ།

NA MA SARVA TA THA GA TE BA YO BI SHO MU KHE BAY SARVA THA KHAM ÜNG GA TE SA PHA RA NA AI MAM GA GA NA KHAM SO HA (Repeat three times)

འཇུ་རྩི་རིན་ཚེན་སྤུ་ཚོགས་དྲངས་མའི་སྤོང་ཡངས་སུ།

DHRUM RIN CHEN NA TSOG DANG MAY NÖ YANG SU

འཇིག་རྟེན་སྤིད་བའི་འདོད་རྒྱུད་མ་ཚོགས་རྫས།

JIG TEN SI PAY DÖ GU DAM TSIG DZE

འབྲུག་སུམ་ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩི་ར་བྱིན་བརྒྱབས་པས།

DRU SUM YE SHE DÜ TSIR JIN LAB PE

Inside a vessel made of the precious gems, are the samaya substances delighting worldly senses. Through the blessings of the wisdom amrita three-syllables, they swirl as sense

སྤོང་ཡིད་མཚོད་བའི་འདོད་རྒྱུད་འབྲུགས་པ་འདི།

NAG SI CHÖ PAY DÖ GUR TRUG PA DI

སྒྲ་མ་ཡི་དམ་པ་ཀི་ཚོས་སྤུང་དང་།

LA MA YI DAM DA KI CHÖ SUNG DANG

ཕྱོགས་བརྒྱ་རྒྱལ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་རི་སྤྲོད་དང་།

CHOG CHU GYAL WAY KYIL KHOR JI NYE DANG

offerings of the phenomenal world. They are presented to the lamas, yidams, dakinis, dharma protectors, to as many buddha mandalas as are found throughout the ten directions, to

འཇུ་རྩི་རིན་ཚེན་སྤུ་ཚོགས་དྲངས་མའི་སྤོང་ཡངས་སུ།

འཇམ་ལྷིང་གི་བདག་རིགས་དྲུག་ལན་ཆགས་མགོན་།

DZAM LING ZHI DĀG RIG DRUG LEN CHAG DRÖN

the Dzambuling lord of the land, the six kinds of beings,¹⁰ karmic debtors, and in particular those who steal our life and life-force, to those who send illness, to elementals who

མི་ལམ་ཉགས་མཚན་དན་དང་ལྷ་ས་དན་རིགས་།

MI LAM TAK TŢSEN NGEN DANG TE NGEN RIG

create obstacles, to those who send bad signs in our dreams and ill omens, to the eight types of demons who master malevolent magical displays, to those to whom we owe karmic

གྲིབ་བདག་སྣོ་འདྲེ་ཕོ་གཤིན་མོ་གཤིན་དང་།

DRIP DAG NYO DRE PO SHIN MO SHIN DANG

debts of food, housing and wealth, to demons who master obscurations, who cause insanity, male and female demons, demons who cause fatal accidents, who live in cities, all

ཁྱད་པར་བདག་གི་ཚོ་འཕྲོག་སྲིག་རྒྱ་ཞིང་།

KYĒ PAR DAG GI TSE TROG SÖG KU ZHING

ནད་གཏོང་བར་ཆད་རྩམ་བའི་འབྲུང་པོ་དང་།

NE TONG BAR CHE TSOM PAY JUNG PO DANG

སྡེ་བརྒྱད་མ་རུང་ཚོ་འབྲུལ་བདག་པོ་དང་།

DE GYE MA RÜNG CHO TRUL DAK PO DANG

ཟས་དང་གནས་དང་ནོར་གྱི་ལན་ཆགས་ཅན་།

ZE DANG NE DANG NOR GYI LEN CHAG CHEN

གྲི་བོ་སྡེ་རུང་གོང་སྲིན་འདྲེ་མོ་རྣམས་།

DRI WO TE'U RANG DRONG' SIN DRE MO NAM

ལན་ཆགས་དམར་བོའི་མེ་ལ་བསྐྱབ་ཏེ་འཇམ་།

LEN CHAG MAR PÖY ME LA SEG TE JAL



། རང་རང་ཡིད་ལ་གང་འདོད་འདོད་རྒྱའི་ཆར་།

RANG RANG YID LA GANG DÖ DÖ GUY CHAR

demons. Karmic debts are repaid in the red blazing flames. Whatever one wishes for arises and fulfills the senses. For as long as space remains, may these desirable qualities be

བདག་གི་དུས་གསུམ་བསགས་བའི་སྡིག་སྦྱིབ་དང་།

DAG GI DÜ SUM SAG PAY DIK DRIB DANG

inexhaustible! All evil deeds and obscurations accumulated in the three times, as well as impure offerings to the three jewels or to the dead are purified by this gift of burnt

མེ་ལྷེ་སྣང་སྲིད་གང་བའི་རྩལ་སྤྲན་རེ་།

ME CHE NANG SI GANG WAY DÜL TREN RE

མི་སྲིད་ནམ་མཁའ་གནས་གྱི་བར་ཉིད་དུ་།

JI SI NAM KA NE KYI BAR NY DÜ

འདོད་བའི་ཡོན་ཏན་ཟད་པ་མེད་པར་བསྡོ་།

DÖ PAY YÖN TEN ZE PA ME PAR NGO

དཀོན་མཆོག་དང་གཤིན་དཀོན་ལ་སྦྱུད་བ་རྣམས་།

KÖN CHOG DE SHIN KÖR LA CHE PA NAM

སྦྱིན་སྲིག་མེ་མཆོག་འདི་ཡིས་དག་གྱུར་ཅིག་།

JIN SEG ME CHÖ DI YI DAG GYUR CHIG

ལྷན་བཟང་མཚོན་བའི་སྦྱིན་སྦྱང་མི་ཟད་པ་།

KUN ZANG CHÖ PAY TRIN PUNG ME ZE PA

རྒྱལ་བའི་ཞིང་ཁམས་ཡོངས་ལ་བྱུང་གྱུར་ཅིག་།

GYAL WAY ZHING KAM YONG LA KYAP GYUR CHIG

offering. Each flame is an atom containing the phenomenal world. Inexhaustible masses of Kuntuzangpo clouds of offerings completely pervade the pure Buddha lands. Flames

མེ་མུ་ཡེ་ཤེས་འོད་ལྷེའི་མཚོན་སྒྲིན་ཟེར།

རིགས་དྲུག་མནར་མེད་གནས་སྤྱུ་བྱུར་བས།

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་འཇའ་ལུས་འོད་སྐྱར་གྲོལ།

ME CHE YE SHE Ö NGAY CHÖ TRIN ZER

RIG DRUG NAR ME NÉ SU KYAP GYUR PE

KAM SUM KOR WA JA LÜ Ö KUR DRÖL

radiate five-colored offering clouds of wisdom, pervading the six realms of existence, (even) the lowest hell. The three realms of samsara are liberated in the luminous form of the

འོད་གྲོ་གྲུབ་བྱུང་རྒྱུད་པོར་སངས་རྒྱུས་ཤོག། །མི་ལྷན་སྤྱོད་ཞེས་འབྲུག་སུམ་བརྒྱ་སྤོང་སོགས་གང་འགྲུབ་མཐར།

DRO KUN JANG CHUB NYING POR SANG GYE SHOK

rainbow body. May all beings attain the very heart of enlightenment. (Recite these three syllables 100 or 1000 times)



༄༅། །རྗེ། རྣམ་ཐོང་འཆང་དངོས་གྲུ་མ་དང། །དབྱིར་མེད་མགོན་པོར་མངའ་གསོལ་ལོ། །ལྷན་རས་གཟིགས་དབང་ངོ་བོའི་ཕྱིར། །ཡི་དམ་མཚོག་ཏུ་མངའེ། །
HUN DORJE CHANG NGÖ LAMA DANG YER MAY GÖN POR NGA SÖL LÖ CHENREZI WANG NGO WÖ CHIR YIDAM CHO TU NGA SO LO

Hung As the protector inseparable from the Lama Dorje Chang, please assume authority! Because you are in essence Chenrezi, as the supreme yidam please assume authority!

སྐྱུ་བཞི་མངོན་དུ་མངོད་བའི་ཕྱིར། །རྣོགས་སངས་རྒྱུས་སུ་མངའེ། །ཐེག་ཆེན་དམ་ཚོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །མངའ་བདག་ཆེན་པོར་མངའེ། །
KU ZHI NGÖN DU DZAY PAY CHIR DZOK SANG JAY SU NGA SÖL LÖ THEG CHEN DAM CHÖ TAM CHAY CHI NGA DAK CHEN POR NGA SÖL LO

Because you make directly evident the four bodies of Buddha, as the Perfect Buddha please assume authority! As the great master of all the Sacred Dharma of the Great Vehicle,

འཕགས་ཚོགས་དགེ་འདུན་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །གཙོ་བོ་ཆེན་པོར་མངའེ། །སྤུབ་དབང་བསྟན་པ་བསྐྱུང་བའི་ཕྱིར། །ཚོས་སྤོང་ཆེན་པོར་མངའེ། །
PAK TSOK GENDUN TAM CHAY CHI TSO WÖ CHEN POR NGA SÖL LO TUP WANG TEN PA SUNG WAY CHIR CHÖ CHÖNG CHEN POR NGA SÖL LO

please assume authority! As the foremost head of the entire Sangha of the assembly of the Arya, please assume authority! Because you are Guardian of the Teaching of the King of

ལྷ་ཚེན་རྣམས་གྱི་གཙོ་བོའི་ཕྱིར།

LHA CHEN NAM CHI TSO WÖ CHIR

།ལེགས་ལྷན་ཚེན་པོར་མངའ་

LEK DEN CHEN POR NGA SOL LO

།དྲག་པོའི་ལས་ལ་དབང་མཛད་ཕྱིར།

DRA PÖ LAY LA WANG DZE CHIR

།རྣལ་པོ་ཚེན་པོར་མངའ་

NAK PO CHEN POR NGA SOL LO

Sages, as the Great Dharma Protector please assume authority! Because you are foremost of deities, as the great Lord of Gods please assume authority! Because you wield power

གསང་སྤྲུགས་རིག་འཛིན་ཐམས་ཅད་གྱི།

SANG NGAK RIG DZIN TAM CHAY CHI

།སྤྱང་མ་ཚེན་པོར་མངའ་

SUNG MA CHEN POR NGA SOL LO

།རྣལ་འབྱོར་དམ་ཚིག་ལྷན་རྣམས་གྱི།

NAL JOR DAM TSIK DEN NAM CHI

།དྲག་ལྷ་ཚེན་པོར་མངའ་

DRA LHA CHEN POR NGA SOL LO

through wrathful means, as the Great Black One please assume authority! As the great guardian of all Holders of Awareness of Secret Mantra please assume authority! As the

བདག་ཅག་འཁོར་བཅས་ཐམས་ཅད་གྱི།

DAG CHAG KOR CHE TAM CHE CHI

།མགོན་དང་སྤྱབས་སུ་མངའ་གསོལ་ལོ།

GÖN DANG CHAP SU NGA SOL LO

།བྱབ་པའི་དབང་བོའི་བསྟན་པ་སྤྱད་ས།

TUB PAY WANG PÖ TEN PA SUNG

།རྣལ་འབྱོར་བདག་གི་ཐིན་ལས་མཛོད།

NAL JOR DAG KI TRIN LAY DZÖ

Great Draha of yogins who keep samaya please assume authority! As the protector and refuge of us all and our retinues please assume authority! Please guard the Teaching of the



།ལྷ་ཚེན་ལྷོ་གཙོ་བོ་མཚན་ལྷན་སྤྱབས།

GAL CHEN DOG CHING TUN CHEN DRUB

།མངའ་གསོལ་དོན་དང་ལྷན་པར་མཛོད།།

NGA SOL DON DANG DEN PAR DZÖ

King of Sages! Please perform the activity of myself, the yogi!

༄། འིན་མགན་མཚོས་རྒྱན་བསང་བུ་འི། ལྷོ་གྲི་ཡི་གེ་དག་ལས་བྱུང་བ་ཡི། རིན་པོ་ཆེ་ཡི་སྣོད་ཀྱི་ནང་དུ་ནི། འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ལྷ་ལྷན་བསང་དུང་གྲིས།

Then, the daily song of the Namchö tradition: DRUM JI YI GE DAY LAY JUNG WA YI RĪN PO CHE YI NÖ CHI NANG DU NI DÖ PAY YŪN TEN NGA DEN SANG DÜ CHI

Within a precious vessel arisen from the syllable Dhrum, through the smoke of sang endowed with the five sense pleasures, pervading

འཛིག་རྟེན་ཁྲུབ་པ་འདི་ནི་འབྲུལ་བའི་གནས། ལྷ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་ཚེས་སྦྱིང་ལ། འབྲུལ་ལོ་དགུས་བར་མཛོད་ལ་མཚོག་ཐུན་གྱི།

JIK TEN CHAB PA DI NI BUL WAY NAY LA MA YI DAM KHAN DRÖ CHÖ CHONG LA BUL LO JAY PAR DZÖ LA CHOK TUN JI

the world, I offer this to the objects of offering: the lamas, yidams, Dakinis, and Dharma Protectors. Please be pleased, and granting the supreme and

དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ་ལ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ། བརྟན་མ་བཅུ་གཉིས་མགུར་ལྷ་བཅུ་གསུམ་དང་། སྣང་ཞིང་གི་དཔའི་ས་བདག་ཐམས་ཅད་དང་།

NGÖ DRUP TSOL LA JIN JI LAP TU SOL TEN MA CHU NYI GUR LHA CHU SUM DANG NANG ZHING SI PAY SA DAG TAM CHE DANG

ordinary siddhis, bless me! To the 12 Tenma, the 13 Gurlha, and all the lords of localities in the universe of appearance and possibility,

ཨོཾ་ཨཱ་ཨི་ཨེ་ཨོ།



༄། ཁྱེད་པར་ཡུལ་འདིའི་གཞི་བདག་ཐམས་ཅད་ནི། བསང་ཞིང་བརྟེན་ལོ་བར་ཆད་ཞི་བར་མཛོད། མགར་བ་དམར་ནག་འཁོར་དང་བཅས་པ་ལ།

CHAY PAR YUL DI ZHI DAG TAM CHE NI SANG ZHING NGEN NO BAR CHE ZHI WAR DZÖ GAR WA MAR NAG KOR DANG CHE PA LA

especially all of the local gods of this country, I offer sang and gifts. Pacify obstacles! To Garwa Mar Nag and your retinue I offer sang and sur.

བསངས་ངོ་གསུར་གྱིས་མཚོད་དོན་དུ་གྲུབ་དང་། མི་མཐུན་རྒྱུན་དན་ཐམས་ཅད་བརློག་ཏུ་གསོལ། བདག་གི་ལ་འཛོན་མཛོད་ལ་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ།

SANG NGÖ SUR JI CHÖ DO NAY KUNG DANG MI TUN CHEN NGEN TAM CHE DOK TU SOL DA GI KHAN DZIN DZÖ LA NGÖ DRUP TSOL

Please avert all sickness and non-harmonious conditions! Act on my behalf, and bestow the siddhis. Bestow upon me the siddhis of good luck and fortune

ཕྱ་དང་གཡང་གི་དངོས་གྲུབ་བདག་ལ་སྦྱེལ། ཨོ་བཟོ་རྟུ་བེ་བྲ་ཉི་ཚུ་སྤུ་རུ་ ཞེས་བསྐྱུ་སྤུ་མི་འགྲུང་དོན་དུ་དགུང་ལོ་བཅུ་གསུམ་པ་གསེར་འཕྲུང་གི་ལོ་རྒྱུལ་ལྷ་འདོད་ཚེས་བཅུ་ལ་ཨོ་རྒྱན་རྒྱུ་ལྷཱའི་ཆེམ་གསུམ་གྱི་དང་མཐུན་པ་ཞིག་གིས་

CHA DANG YANG GI NGÖ DRUP DA LA TSOL OM BEDZRA DUPAY TRAITTSA SOHA དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ་སོ།
Thus, Tulku Minjur Dorje, in his thirteenth year, in the Serchang year, the Gyal month, on the tenth day, a day in accord with the general customs of the Tulku of Orgyen, spoke this directly.

བུ་བཞི།

ཞིབསང་ཤིན་རྒྱུ་ལ་བཞུགས་མོ། གྱེ། དང་པ་དང་ཞི་དམ་ཚོག་གིས། །སྒྲ་མ་ཡི་དམ་དཀོན་མཚོག་གསུམ། །མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྤྱང་རྩོར་ལྟའི་ཚོགས། །

The following is a very concise, peaceful song: CHAY DE PA DANG NI DAM TSIK KI LA MA YI DAM KÖN CHOK SUM KHAN DRO CHÖ SUNG NOR LHA TSOK

Kye! Through faith and *samaya*, assembled lamas, *yidams*, the Three Jewels, Dakinis, guardians of Dharma, and deities of wealth, the various local gods, lords of the region, and
གཞི་བདག་ལྷུ་ལ་བདག་གནས་བདག་རིགས། །སྲེ་བརྒྱད་ལན་ཚགས་བགོགས་རིགས་མགྲོན། །མ་ལུས་འཁོར་བཅས་སྤྱན་འདྲིན་ནོ། །རང་རང་དབྱེས་པའི་གདན་ལ་བཞུགས། །

ZHI DAG YUL DAG NE DAG RIG DE JE LEN CHAK GEG RIG DRÖN MA LÜ KHOR CHE CHEN DREN NO RANG RANG JAY PAY DEN LA ZHUK

lords of the locality, guests of the Eight Classes, various creditors and hindrances, without exception I invite you together with your retinues! Please be seated each on the seat
དངོས་འབྱོར་ཡིད་སྣུལ་མཚོད་རྫས་དང་། །བཟང་ཞིང་ཕྱེ་མར་གསུར་གྱིས་མཚོད། །སྤྲུགས་དང་འགལ་བའི་ཉེས་པ་བཤགས། །ནད་གདོན་བར་ཚད་ཞི་བར་མཛོད། །

NGÖ JOR YID TRUL CHÖ DZE DANG ZANG ZHING CHAY MAR SUR JI CHÖ TUK DANG GAL WAI NYAY PA SHAK NE DÖN BAR CHE ZHI WAR DZÖ

that pleases you. I offer to you substances of wealth, real and imagined, and *sur* of herbs, woods, flours, and butter. I confess whatever faults displease your minds. Please

ཕྱེ་བཟང་མཚོད།



། །ཡམས་ནད་རིམས་ནད་ཞི་བར་མཛོད། །ལྷོ་གོར་རྟོན་གསུམ་ཞི་བར་མཛོད། །ལྷུང་མཁྲིས་བད་ཀན་ཞི་བར་མཛོད། །ཕོ་གདོན་མོ་གདོན་ཞི་བར་མཛོད། །
YAM NE RIM NE ZHI WAR DZÖ LO GOR HON SUM ZHI WAR DZÖ LÜNG KHRIS BED KEN ZHI WAR DZÖ PHO DON MO DON ZHI WAR DZÖ

pacify illness, demons, and obstacles. Please pacify plague and epidemics. Please pacify the three: *lo, gor* and *hon*. Please pacify wind, bile and phlegm. Please pacify male and

སྤྱན་ལུང་གཞི་བར་མཛོད། །གཟའ་ནད་བཅའ་ནད་ཞི་བར་མཛོད། །རྒྱལ་ནད་བཤལ་ནད་ཞི་བར་མཛོད། །ས་བདག་ནད་རྣམས་ཞི་བར་མཛོད། །
LU NAD NYAN NAD ZHI WAR DZÖ ZA NE TSEN NE ZHI WAR DZÖ JAL NE SHAL NE ZHI WAR DZÖ SA DAG NE NAM ZHI WAR DZÖ

female demons. Please pacify sickness from nagas and sickness from *nyen*. Please pacify sickness from planets and sickness from *tsen*. Please pacify sickness from *jal* and sickness

འཚི་བདག་ནད་རྣམས་ཞི་བར་མཛོད། །མི་ནད་རྟ་ནད་ཞི་བར་མཛོད། །ནོར་ནད་ལུག་ནད་ཞི་བར་མཛོད། །ཕྱི་ནད་ར་ནད་ཞི་བར་མཛོད། །
CHI DAG NE NAM ZHI WAR DZÖ MI NE TA NE ZHI WAR DZÖ NOR NE LUK NE ZHI WAR DZÖ CHE NE RA NE ZHI WAR DZÖ

from *shal*. Please pacify sickness from local gods. Please pacify sickness from the lords of death. Please pacify sicknesses of humans and sicknesses of horses. Please pacify

འཚི་བདག་ཞི་བར་མཛོད།

བཅའ་སང་སེར་གསུམ་ཞི་བར་མཛོད།

TSA SE SER SUM ZHI WAR DZÖ

མཐའ་དམག་རྩམ་འབྲུག་ས་ཞི་བར་མཛོད།

TA MAK DU TRUG ZHI WAR DZÖ

ཞི་བའི་ལས་ཀླུན་བསྐྱབ་རྒྱལ་སོལ། །

ZHI WAI LE KUN DRUB TU SOL

sicknesses of cattle and sicknesses of sheep. Please pacify sicknesses of dogs and sicknesses of goats. Please pacify drought, frost, and hail. Please pacify border armies and

ཨོཾ་ཀ་ནི་ནི་ཀ་ནི་ཨོཾ་གྱི་ལ་མརྒྱལ་མ་ཡེ་སྣ་ལྷོ་ཞེས་བའང་རྣལ་ལྷན་གྱིས།

OM AKANI NIKANI AMBHILA MANDALA MAYE SOHA

disturbances of the times. Please accomplish all pacifying activity! This by Raga Asay.

མཐའ་དམག་རྩམ་འབྲུག་ས་ཞི་བར་མཛོད།



ཨོཾ། ཨོཾ་ཨུལ་རྫོང་།

OM AM HUNG

སྐུ་གསུམ་དག་བ་སྟོང་གྱི་གཞུལ་ཡས་སུ།

KU SUM DAK PA NÖ KYI ZHAL YE SU

ཚོས་ལོངས་སྐྱུལ་གསུམ་སྣང་གྲིང་གཟུགས་སྤང་རྣམས།

CHÖ LONG TRUL SUM NANG SI-ZUK PUNG NAM

བདུད་རྩི་རྒྱ་བས་འཇའ་འོད་བར་སྣང་གང་།

DÜ TSI ZHU WE JA Ö BAR NANG GANG

In the palatial vessel of the three dimensions (kayas) of existence, the ultimate, blissful and manifest form aggregates of the phenomenal world melt into

འཇའ་བ་སྐྱུང་འདས་ཟག་མེད་བདུད་རྩིའི་བཅུད།

KOR WA NYANG DE ZAK ME DÜ TSI CHÜ

ཐོག་མེད་རྩམ་ནས་ད་ལྟ་ཡན་ཆད་དུ།

TOK ME DÜ NE DA TA YEN CHE DU

སྣང་གྲིང་མགོན་དུ་གྱུར་བ་ཡོངས་ལ་བསྟོ།

NANG SI DRÖN DÜ GYUR PA YONG LA NGO

amrita, filling space with rainbow lights. This pristine amrita essence of samsara and nirvana is, from beginningless time up to the present, perfectly dedicated to the guests of the

ས་ལས་འབྲས་བུའི་ཡོན་ཏན་མཐར་ཕྱིན་ཞིང་།

SA LAM DRE BU YÖN TEN TAR CHIN ZHING

ལྷ་སྟོམ་སྟོང་བའི་བར་ཆད་ཀླུན་བསལ་ནས།

TA GOM CHÖ PAY BAR CHE KUN SAL NE

མུད་བྱུང་ཀླུན་བཟང་གྲུགས་ཀྱི་མཁའ་དབྱིངས་སུ།

MÉ JUNG KUN ZANG TUK KYI KHA YING SU

phenomenal world. Perfecting the qualities of ground, path and fruition, and having dispelled all obstacles to view, meditation and action, may we, in the space-like dimension of

ཨོཾ་ཨུལ་རྫོང་།

གཞིན་སུ་བུམ་ཀུར་ཏེན་སེད་ཟེན་པར་ཤོག། འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་ཚེན་པོ་སྤོང་པའི་མཐར། འོག་མིན་བསྐྱ་དུ་བར་སངས་རྒྱས་ཤོག།
ZHÖN NU BUM KUR TEN SI ZEN PAR SHOK KOR WAY GYAM TSO CHEN PO TONG PAY TAR OK MIN PED MA DRA WAR SANG GYE SHOK

Kuntuzangpo's mind, attain the immortal youthful vase body. When the great samsaric ocean is finally empty, may we attain enlightenment in a lotus blossom in Akanishta. The
ལྷུང་ཁམས་བསྐྱེག་རྫས་བཀའ་མདངས་གཟི་བརྟེན་འབར། དཀར་དམར་བྱང་སེམས་བསྐྱེག་རྫས་བདེ་སྤོང་འབར། སྤོང་ཉིད་སྤྱིང་རྗེའི་བསྐྱེག་རྫས་ཚོས་དབྱིངས་གང་།
PUNG KAM SEK DZE TRAK DANG ZI JI BAR KAR MAR JANG SEM SEK DZE DE TONG BAR TONG NYID NYING JE SEK DZE CHÖ YING GANG

aggregates and elements are burnt substances blazing brilliant and radiant. White and red bodhichitta are burnt substances blazing bliss and emptiness. Emptiness and compassion
སྤྲུང་སྤྱིད་འཁོར་འདས་རྣོ་རྗེའི་འོད་ལྗང་གཞིར། ལྷུན་གྲུབ་རྫོགས་སངས་རྒྱས་པའི་བསྐྱེག་རྫས་འབྲུལ། སྤོང་གྱི་ལན་ཆགས་བསམ་ཅད་བྱང་གུར་ཅིག།
NANG SI KOR DE DOR JEY Ö NGAY ZHIR LHUN DRUP DZOK SANG GYE PAY SEK DZE BÜL NGÖN GYI LEN CHAK TAM CHE JANG GYUR CHIK

are burnt substances pervading the dharmadhatu. On the vajra ground of the phenomenal world with the five lights of samsara and nirvana, we offer the burnt substances of



། །ད་ལྟ་རྒྱུད་ལ་མི་གནས་མཐོལ་ལོ་བཤགས། མ་འོངས་སྤྱིབ་པའི་འཁོར་ལོར་མ་གྲུར་ཅིག། སོ་ཐར་བྱང་སེམས་རིག་པ་འཛིན་བ་ཡི།
DA TA GYÜ LA MI NE THOL LO SHAK MA ONG DRÜP PAY KOR LOR MA GYUR CHIK SO TAR JANG SEM RIK PA DZIN PA YI

spontaneously perfect enlightenment. May all previous karmic debts be cleared and no longer remain in our mindstreams! We openly confess [our errors]. In the future, may we not
སྤྱོད་བཅས་བསྐྱབ་བ་གསང་སྤྲུགས་དམ་ཚིག་རིགས། ཚོར་དང་མ་ཚོར་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། བླ་གཞོན་གྱི་བ་དང་མི་གཙང་དག་གྲུར་ཅིག།
DOM CHE LAB PA SANG NGAK DAM TSIK RIK TSOR DANG MA TSOR NYAM PA THOL LO SHAK NE DÖN DRIP DAN MI TSANG DAK GYUR CHIK

experience cyclic obscurations! As for the vows and trainings of pratimoksha, bodhisattva and vidyadhara paths, and the various kinds of mantrayana commitments,
བླ་སྤྲུག་མཚོན་གྱི་བསྐྱེད་ལུགས་ཅིག། མཐའ་མི་དབུས་སུ་འོང་བའི་སྤྲུག་མ་རྫོགས། ཚོས་མཛད་སྤྲུ་མ་གདན་འདྲེན་བར་ཆད་རྫོགས།
NE MUK TSÖN GYI KAL PA ZHI GYUR CHIK TA MI Ü SU ONG WAY SUN MA DÖK CHÖ DZAY LA MA DEN DREN BAR CHAY DOK

we openly confess all transgressions committed consciously or unconsciously. May all illness, demons, obscuration and impurities be purified! May times of plagues,

བོད་ཡུལ་བུ་མི་ཤིས་པའི་ལྷ་ས་ངན་གློག་།

BÖ YUL TRA MI SHI PAI TE NGEN DOK

གཟའ་ལྷ་རྒྱལ་པོས་ཕྱོག་དབུགས་སུ་དཔ་གློག་།

ZA LU GYAL PÖ SOK UK DÜ PA DOK

འཛིགས་པ་ཚེན་པོ་བརྒྱད་དང་བརྒྱུད་གློག་།

JIK PA CHEN PO GYE DANG CHU DRUK DOK

famines and weapons be pacified! May the obstacle of the guru being invited to manifest dharma (elsewhere) be turned away! May the inauspicious omens for the land of Tibet

be turned away! May planetary forces, nagas and royal spirits who (take) our life force be turned away! May the eight great fears and sixteen lesser ones be turned away!

བདག་ཅག་གར་གནས་བུ་མི་ཤིས་པ་གློག་།

DAK CHAK GAR NE TRA MI SHI PA DOK

དམ་སྲི་འགོང་པའི་མཐུ་སྟོབས་རྩལ་པ་གློག་།

DAM SI GONG PÖY TU TOB NÜ PA DOK

Wherever we may be, may inauspiciousness be turned away! May the power, strength and energy of bewitching sorcerers be turned away!



། ལམ་ལམ་།
(Samaya)

གངས་གསོག་ཚེ་སྒྲུང་ཡང་།
When doing accumulation, start again at page 31
then recite the three syllables as much as possible

འཛིགས་པ་ཚེན་སྐྱ་ཚོགས་སུ་གསུམ་པུ་ལྷ་གསུམ་གང་མང་དང་།
DHRUM RIN CHEN NA TSOK etc,

DHRUM Inside a vessel made of the essence of precious gems (etc.)

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧྱུྃ།
OM AH HUNG

དེ་ནས། ལྷ་བསུམ་དག་པ་སོགས་ཅི་འགས་མཐུན། དེས་ནི།
(Then, from) KU SUM DAK PA (etc.) (At the end):

In the palatal vessel of the three dimensions (etc.)

ལྷོ། སངས་རྒྱལ་བསྐྱེད་སྤྱང་སྤྱོད་ཀོན་མཚོག་དབྱེད་ལམ་བསྐྱོད། |དགེ་འདུན་སྡེ་སྤྱོད་སྐྱེད་ལམ་འབྱོར་ཚོད་པལ་སྡེ། |སྡེན་པའི་དར་ཕྱོར་གྲགས་པའི་དུང་འབྲུག་ལ། |
 KYE SANG JE TEN SUNG KÖN CHOK Ü PANG TÖ GEN DUN DE KYONG NAL JOR TSE PAL PEL NYEN PAI DAR CHOR DRAK PAI DUNG BÜ LA

Kye! Praises to the Buddhas, Dharma protectors, the sublime Three Jewels, and their retinues. May the life and glory of the Sangha, the class protectors, and yøgis increase.

ལའོར་དང་ཡོངས་སྤྱོད་རྒྱལ་བ་ཉིད་དུ་མཛོད། |རྒྱལ་མེད་ལང་ཚོ་ལྷན་པའི་ལུས་སྤོབ་རྒྱལ། |མིག་ལ་ཡ་མཚན་ལྷད་མོད་གཏའ་བ་དང་། |
 KOR DANG LONG CHÖ GYE PA NYI DU DZO GE ME LANG TSO DEN PAI LU TOB GYE MIK LA YAM TSEM TÈ MO GA WA DANG

Through pleasantly proclaiming the spread of fame, may retinue and wealth increase. Free of old age, youthful and with increasing physical strength, with excellent

རྒྱ་བར་རྟག་ཏུ་སྡེན་པའི་གཏམ་ཐོས་གིང་། |དྲི་ཞིམ་ངང་བ་སྣ་དང་མི་འབྲལ་བར། |ཟས་སྦྲོམ་འབྱོར་བས་རོ་འཛིན་ཚིམ་ཕྱིད་ཅིང་། |
 NA WAR TAK TU NYEN PAY TAM TÖ SHING DRI ZHIM NGE PA NA DANG MI DRAL WAR ZE KOM JOR PE RO DZIN TSIM JE CHING

eyes, one's sight will be joyful. Sound of fame will always arise to the ears. One's nose is not separate from fragrant, pretty scents. The substances of food and drink: each flavor



ལྷོ། |ལུས་ལ་རེག་བྱ་བདེ་བའོན་ནས་འཚོ། |ཡིད་ལ་རྣམ་པར་བགྲ་བའི་ཤེས་རབ་དང་། |ཟག་མེད་བདེ་བས་ནམ་ཡང་ངོམ་བར་མཛོད། |
 LÜ LA REG JA DE WA KO NE TSO YID LA NAM PAR TRA WAY SHE RAB DANG ZAK ME DE WE NAM YANG NGOM PAR DZÖ

satisfying. The body: sustained by only blissful sensations. The auspiciousness of mind: wisdom. One receives satisfaction and undefiled bliss. If one supplicates you, relies on

ཁྱོད་གསོལ་ཁྱེད་བསྐྱེད་ཁྱོད་མཚོད་ཁྱོད་ཐད་ན། |མཐུ་རྩལ་མ་རྒྱུད་བརྩེ་གདུང་ཚེ་བར་མཛོད། |གཞི་ལ་བགྲ་གིས་སྤོབ་ཚོགས་ལོངས་སྤྱོད་ལྡན། |
 KYÖ SOL KYE TEN KYÖ CHÖ KYÖ BE NA TU TSAL MA CHUNG TSE DUNG CHE WAR DZÖ ZHI LA TRA SHI PUN TSOK LONG CHÖ DEN

you, makes offerings to you, incites you: then one's strength and skill will not decrease, and one's longing love will increase. One will possess the basis of auspiciousness,

རྗེས་སྤུ་ལམ་འབྲང་རྩུ་ལས་སྤོལ་འདོན་མཛོད། |འཛིགས་སར་དག་ཐག་ཚུན་འཚོ་བསྐྱོབ་ས། |མདོར་ན་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པར་མཛོད། |
 JE SU LAM TRANG CHU LE DRÖL DÖN DZÖ JIK SAR DRA JAK CHÖM KUN TSE WA KYOB DOR NA SAM DÖN YID ZHIN DRUP PAR DZÖ

abundance, enjoyments. In following the path, one will flow freely like water through difficult passages. Protected from fear, enemies, theft, robbery, harm: in brief, one's aims will

བདག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱིས།

DAK DANG TA YE SEM CHEN TAM CHE KYI

། སྒྲ་མེད་ཚོགས་པའི་བྱང་རྒྱུབ་བསྐྱབ་པ་ལ།

LA ME DZOG PAY JANG CHUB DRUP PA LA

། འགལ་རྒྱུན་བར་ཚད་མ་ལུས་ཞི་བ་དང་། །

GAL KYEN BAR CHE MA LÜ ZHI WA DANG

be accomplished just as one wishes. For oneself and all limitless sentient beings, in order to accomplish perfect, unsurpassable enlightenment, mistakes, (bad) conditions, and

མཐུན་རྒྱུན་བསམས་དོན་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པར་མཛོད།

TUN KYEN SAM DÖN LHUN GYI DRUP PAR DZÖ

། མིད་ཞིའི་དབལ་འཕྱོར་མ་ལུས་འཕྱུར་བའི་གཞི།

SI ZHI PAL JOR MA LÜ JUNG WAY ZHI

། ལུབ་པའི་བསྐྱན་བ་ལྷན་རིང་གནས་བ་དང་། །

TUP PAY TEN PA YUN RING NE PA DANG

obstacles without exception will be pacified. Harmonious conditions will be established just as one wishes. The basis will arise for all the glorious acquisitions of samsara and

དེ་འཛིན་བྱེད་པའི་སྐྱེས་སྲ་དམ་པ་རྣམས།

DE DZIN JE PAY KYE BU DAM PA NAM

། དབལ་འཕྱོར་གྱིས་བརྒྱན་ལྷན་རིང་ཞབས་བརྟན་ཤོག

PAL JOR GYI GYEN YUN RING ZHAB TEN SHOK

། བདག་ཅག་ཡོན་མཚོན་འཁོར་དང་བཅས་པ་ལ། །

DAK CHAK YON CHÖ KOR DANG CHE PA LA

nirvana. The doctrine of the Buddha will remain for a long time. All Holy Ones who hold to this, gloriously ornamented, may your feet remain firm for a long time. As for self



། མཚོ་རིང་ནད་མེད་བདེ་སྦྱིད་ལུན་སུམ་ཚོགས།

TSE RING NE ME DE KYI PUN SUM TSOK

། རྫོན་རྣམས་ཐམས་ཅད་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་དང་།

DÖN NAM TAM CHE YID ZHIN DRUP PA DANG

། འགྲོ་བའི་དོན་ལ་མཐུན་དང་ལྷན་བར་མཛོད། །

DRO WAY DÖN LA TU DANG DEN PAR DZÖ

and other, together with refine of quality. [may we have] abundant longevity, freedom from illness, joy, [may] all aims be accomplished as wished for and [may we be] endowed

དགྱིལ་འཁོར་གཞལ་ཡས་འདིར་ཡང་བཀྲ་ཤིས་ཤིང་།

KYIL KOR ZHEL YE DIR YANG TRA SHI SHING

། ཉིན་ཡང་བཀྲ་ཤིས་དབལ་འབར་ཏ་ལ་ལ།

NYIN YANG TRA SHI PAL BAR TAL LA LA

། མཚན་ཡང་བཀྲ་ཤིས་དབལ་འབར་གྱི་ལི་ལི། །

TSEN YANG TRA SHI PAL BAR KYI LI LI

with the power to benefit beings. May auspiciousness be experienced in this mandala palace. May auspiciousness blaze during the day. May auspiciousness blaze at night. May

ཉིན་མཚན་རྟག་རྟུ་བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཤོག

NYIN TSEN TAK TU TRA SHI DE LEK SHOK

། མཁྲ་ལི་སི་རྗེ་ཇ་ཡ་ཙ་ལ་ལ་རྟོ།

MANGALAM SIDDHI DZA YA A LA LA HO

། གང་ཞིག་ཡིད་ལ་བྱུན་བ་ཅམ་གྱིས་གུང་། །

GANG ZHIK YID LA DREN PA TSAM GYI KYANG

there always be auspiciousness, happiness, prosperity, day and night. May there be blessings and power, Ah la la ho! Whoever merely recalls them in their mind, will receive all

འདོད་པའི་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་སྡེལ་མཛད་པའི།

DÖ PAY NGÖ DRUP MA LÜ TSÖL DZE PAY

ཚོས་སྤང་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས།

CHÖ SUNG YID ZHIN NOR BU KYE NAM KYI

ཁངག་སོགས་བསམ་དོན་འགྲུབ་པའི་གོགས་མཛོད་ཅིག །

DAK SOK SAM DÖN DRUP PAY DZOK DZÖ CHIK

the *siddhis* they desire, without exception. Through you, the Dharma Protectors, the wish-fulfilling gem, all wishes of self and other will be accomplished as by a friend. By the

ལྷ་མ་དམ་པས་བྱིན་གྱིས་སློབས་པ་དང།

LAMA DAM PE JIN GYI LOB PA DANG

ཡི་དམ་ལྷ་ཡིས་དངོས་གྲུབ་སྡེལ་མཛད་ཅིང།

YI DAM LHA YI NGÖ DRUP TSOL DZE CHING

ཚོས་སྤོང་སྤང་མས་བར་ཆད་མེལ་བ་དང། །

CHÖ KYONG SUN ME BAR CHE SEL WA DANG

blessings of the Holy Lamas, through the *siddhis* of the Yidam deities, through the removal of obstacles by the protectors and guardians, may the doctrine spread, and the dharma

བསྐྱོན་པ་དང་ཞིང་བཀྲ་ཤིས་ཚོས་འཕེལ་ཤོག

TEN PA DAR ZHING TRA SHI CHÖ PEL SHOK

འཛིག་རྟེན་བདེ་ཞིང་ལོ་ལོགས་དང།

JK TEN DE ZHING LO LEK DANG

འབྲུ་རྣམས་འཕེལ་ཞིང་ཚོས་འཕེལ་བ། །

DRU NAM PEL ZHING CHÖ PEL WA

increase auspiciously. May the world experience happiness and prosperity. May harvests increase, may the Dharma increase. May there be joy, goodness and abundance. May



། འདོད་ལོགས་སུན་སུམ་ཚོགས་པ་དང།

DE LEK PUN SUM TSOK PA DANG

ཡིད་ལ་འདོད་བཀུན་འགྲུབ་མཛོད།

YID LA DÖ PA KUN DRUP DZÖ

རྒྱལ་བ་མཚོན་པས་མཉེས་གུར་ཅིག །

GYAL WA CHÖ PE NYE GYUR CHIK

everything be accomplished just as is wished. May the Buddhas be pleased with these offerings. May the vows of those bound by oath be fulfilled.

དམ་ཅན་གྲགས་དམ་སློང་གྲུར་ཅིག

DAM CHEN TUK DAM KONG GYUR CHIK

རིགས་དྲུག་འདོད་བཀོམས་གྲུར་ཅིག

RIK DRUK DÖ PA TSIM GYUR CHIK

ལན་ཆགས་གཤམ་ལོན་གྲུར་ཅིག །

LEN CHAK SHA KÖN JANG GYUR CHIK

May the wishes of the six kinds of beings be satisfied. May our karmic debts and debts of flesh be purified.

ཚོགས་གཉིས་ཡོགས་སུ་རྫོགས་གྲུར་ཅིག

TSOK NYI YONG SU DZOK GYUR CHIK

སྐྱིད་གཉིས་བག་ཆགས་དག་གྲུར་ཅིག

DRIP NYI BAK CHAK DAG GYUR CHIK

དམ་པ་སྐྱ་གཉིས་ཐོབ་གྲུར་ཅིག །

DAM PA KU NYI TOB GYUR CHIK

May we perfect the two accumulations.¹¹ May the habitual tendencies of the two obscurations¹² be purified. May we attain the two dimensions¹³ of enlightenment.

ལྷན་པ་རྒྱ་ཚེན་གྱུར་པ་འདི་ཡིས་མཐུས།

JIN PA GYA CHEN GYUR PA DI YI TU

།འགྲོ་བའི་དོན་དུ་རང་བྱུང་སངས་རྒྱས་ཤོག།

DRO WAY DON DU RANG JUNG SANG GYE SHOK

།སྣོན་གྱི་རྒྱལ་བ་རྣམས་གྱི་མ་གྲོལ་བའི། །

NGON GYI GYAL WA NAM KYI MA DROL WAY

By the power of this vast generosity, may we attain self-arising Buddhahood for the benefit of beings. May all beings who were not liberated by previous Buddhas be liberated

སྐྱེ་བའི་ཚོགས་རྣམས་ལྷན་པ་གྲོལ་གྱུར་ཅིག།

KYE WO TSOK NAM JIN PE DROL GYUR CHIK

།འབྲུང་པོ་གང་དག་འདིར་ནི་ལྷགས་གྱུར་ཏམ།།

JUNG PO GANG DAK DIR NI LHAK GYUR TAM

།སའམ་འོན་ཏེ་བར་སྣང་འཁོད་ཀྱང་རུང་།།

SA AM ON TE BAR NANG KO KYANG RUNG

through this generosity. May the elemental spirits, who live here, pass through, live on the ground, under it, in the sky, or wherever, always be loving towards all beings and practice

སྐྱེ་གྱུ་རྣམས་ལ་རྟག་ཏུ་བྱུང་མ་བྱེད་ཅིང་།

KYE GU NAM LA TAK TU JAM JE CHING

།ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཚོས་ལ་སྤོང་པར་ཤོག།

NYIN DANG TSEN DU CHÖ LA CHÖ PAR SHOK

།དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱེ་བོ་གྲུབ། །

GE WA DI YI KYE WÖ KUN

dharma day and night.

ལྷན་པ་གྲོལ་གྱུར་ཅིག།



།ལྷོ། །བསོད་ནམས་ལི་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ཤིང་།

SÖ NAM YE SHE TSOK DZOK SHING

།བསོད་ནམས་ལི་ཤེས་ལས་བྱུང་བའི།

SÖ NAM YE SHE LE JUNG WAY

།དམ་པ་རྒྱ་གཉིས་ཐོབ་པར་ཤོག།

DAM PA KU NYI TOB PAR SHOK

།འབད་དང་ཚུལ་བསམ་གོས་པ།

BE DANG TSOL WE MA GÖ PA

(dedication) By this virtue, may all beings perfect the accumulations of merit and wisdom. May they perfect the two-dimensions which arise from merit and wisdom.

ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ་དཔག་བསམ་ཤིང་།

YID ZHIN NOR BU PAK SAM SHING

།སེམས་ཅན་རེ་བ་སྐོར་མཛད་པ།

SEM CHEN RE WA KONG DZE PA

།བསམ་བཤམ་པའི་བཀའ་གིས་ཤོག།

SAM PA DRUP PAY TRA SHI SHOK

Uncontaminated by exertion and effort may the wish-fulfilling tree, like a wish-fulfilling gem, answer the hopes of sentient beings, and auspiciously accomplish their intentions.

ཅེས་སོགས་ཤིས་པ་བརྗོད་པས་དགེ་ལེགས་སྐྱུ་བོ། འདི་ལ་བྱག་ལེན་རྒྱས་བསྐྱེས་སྣ་ཚོགས་ཤིག་སྣང་བ་ལས།

(Recite such verses of auspiciousness and dedication)

འདིར་ནི་རང་གི་སྤོང་འདོད་ལྟར་སྐྱེས་པ་བསྐྱེད་བའི་དག་འདོན་རྒྱུན་ཁྱེར་དུ་བྱས་པ་སྤེལ་བྱས་པའི་པ་རྩོམས་གཞི་རྣམས་སོ། །།

ཉི་མོ་ལྷོ།

ལྷ་པ་ལྷུང་མེད་ཚོས་ཟབ་གནས་ལུགས་མ་བོད།
KU LA NYUNG ME CHÖ ZAB NE LUK TONG

ལྷུན་རས་གཟིགས་བཞིན་འགྲོ་བའི་དོན་བྱེད་ཤོག། །
CHEN RE ZIK ZHIN DRO WAY DÖN JE SHOK

Long-life Prayer To All The Kagyu Lineages

༄༅། བདེ་ཚེན་ཚོགས་ཀྱི་ལོངས་ལོར་རྟག་རོལ་པ།
DE CHEN TSOK KYI KHOR LOR TAK ROL PA

དུ་སུ་གསུམ་རྒྱལ་བའི་གཏོར་ཚེན་ཀཱམ་པ།
DÜ SUM GYAL WAI TER CHEN KARMAPA

ཡབ་སྲས་བརྒྱན་པར་བཅས་པའི་སྲིད་མཚོ་འདིར། །
YAB SE GYÜ PAR CHE PAI SI TSO DIR

Forever-turning wheel of the accumulation of Great Bliss, Great Treasure Trove of the Buddhas of the Three Times, Karmapa! May you with

བསྐྱལ་པ་བསྐྱལ་པའི་བར་དུ་ཞབས་བརྟན་གསོལ།
KAL PA KAL PAI BAR DÜ SHAB TEN 'SOL

གང་གིས་ཟབ་གནས་གསུངས་གི་གསང་བ་ལ།
KANG GI ZAB SANG SUNG GI SANG WA LA

ཤོས་བསམ་སྦྱབ་པ་སྙིང་པོར་བྱེད་པ་ཡི། །
TÖ SAM DRUB PA NYING POR JE PA YI

your lineage of teachers and disciples, stand firm in the ocean of samsara for kalpas and kalpas, and carry out the Profound Secret Teaching's Secret Heart of Hearing, Reflection



༄༅། །སྲོང་དང་ལྷོག་པའི་སྡེ་རྣམས་ཐམས་ཅད་ནི།
PONG DANG LOK PAI DE NAM TAM CHE NI

དབྱུང་གྱི་རྩེ་བོ་ལྷ་སུར་རྒྱས་ལྷུང་ཅིག
YAR GYI CHU WO TA BUR GYE GYUR CHIK

དཔལ་ལྡན་སློམ་མ་ཞབས་པད་བརྟན་པ་དང་། །
PAL DEN LAMA ZHAB PE TEN PA DANG

and Meditation, Until all your traditions of practice and learning, spread wide through the world like the rivers of summer, may the glorious Lama live long and may happiness

མ་ལའ་མཉམ་ཡོངས་ལ་བདེ་སྦྱིད་འབྱུང་བ་དང་།
KA NYAM YONG LA DE KYI JUNG WA DANG

འབདག་གཞན་མ་ལུས་ཚོགས་བསགས་སྦྱིབ་བྱང་ནས།
DAG ZHEN MA LU TSOK SAK DRIB JANG NE

ལྷུང་དུ་སངས་རྒྱས་མ་ལ་འགོད་པར་ཤོག།།
NYUR DU SANG GYE SE LA GO PAR SHOK

arise for all beings as vast as the sky. May I and all others, without exception, gather the accumulations, clear away obscurations, and quickly reach Buddhahood.

༄། ལྷོན་ལམ།

Dedication Prayers

རྒྱལ་བ་འཕེལ་བའི་ལྷོན་ལམ།

༄། །བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད།

SŌ NAM DI YI TAM CHE ZIK PAY NYI

།སོབ་ནས་ཉེས་པའི་དགྲ་རྣམས་ལམ་བྱས་ནས།

TOB NE NYE PAI DRA NAM PAM JE NE

།རྒྱུ་གན་འཚའི་བླ་སྤྲུལ་འགྲུག་པ་ཡི། །

KYE GA NA CHII BA LAP TRUK PA YI

By this virtue may we become enlightened, and having vanquished all negative influences, liberate all beings from the ocean of existence, which is turbid with the waves of birth,

།སྤྱིད་པའི་མཚོ་ལས་འགྲོ་བ་སྤྲོལ་བར་ཤོག།

SI PAI TSO LE DRO WA DROL WAR SHOK

།འཇམ་དཔལ་དཔའ་བོས་ཇི་ལྟར་མཐུན་པ་དང་།

JAM PAL PA WÖ JI TAR KYEN PA DANG

།ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཉེ། །

KÜN TU ZANG PO DE YANG DE ZHIN TE

old age, sickness and death. Just as brave Manjushri understood, and also Samantabhadra, in that way, training in their examples, I dedicate perfectly all this virtue.



ཇི་ལྟར།

༄། །དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྤོང་ཅིང་།

DE DAK KÜN GYI JE SU DAK LOB CHING

།དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྟོ།

GE WA DI DAK TAM CHE RAP TU NGO

།དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྤྱོད་ཀྱུར། །

GE WA DI YI KYE WO KÜN

Through this virtue may all beings complete the accumulation of merit and wisdom and may they attain the two sacred kayas which arise from merit and wisdom. By the grace of

བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ནས།

SŌ NAM YE SHE TSOK DZOK NE

།བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ལས་བྱུང་བའི།

SŌ NAM YE SHE LE JUNG WAI

།དམ་པ་སྐྱེག་ཉེས་ཐོབ་པར་ཤོག།

DAM PA KÜN NYI TOP PAR SHOK

།སངས་རྒྱས་སྤྱོད་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་སྤྲུལ་དང་། །

SANG GYE KU SUM NYE PAI JIN LAP DANG

Buddha, who is the three kayas, and by the grace of the truth of the immutable Dharma itself, and by the grace of the unwavering aspiration of the Sangha, may this dedication

ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་སྤྲུལ་དང་།

CHŌ NYI MIN GYUR DEN PAI JIN LAP DANG

།དགེ་འདུན་མི་ལྷེད་འདུན་པའི་བྱིན་སྤྲུལ་གྱིས།

GEN DÜN MI CHE DUN PAI JIN LAB KYI

།ཇི་ལྟར་བསྟོན་བ་སྤོང་ལམ་འགྲུག་པར་ཤོག། །

Ji TAR NGO WA MÖN LAM DRUP PAR SHOK

prayer be fulfilled just as it is.